

UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY

CHARLES A. SINK, PRESIDENT

THOR JOHNSON, GUEST CONDUCTOR

LESTER MCCOY, ASSOCIATE CONDUCTOR

Third Concert

1947-1948

Complete Series 2962

Second Annual
Extra Concert Series

DON COSSACK CHORUS

SERGE JAROFF, *Conductor*

TUESDAY EVENING, DECEMBER 2, 1947, AT 8:30
HILL AUDITORIUM, ANN ARBOR, MICHIGAN

PROGRAM

- Oh, This Day D. BORTNIANSKY
 Selection from the traditional Requiem Arr. By C. SHVEDOFF
 Lord, Have Mercy On Us (Gospody Pomiluy) A. LVOVSKY
 Lord, Save the Pious People P. TCHAIKOVSKY
 Cantata of Russian Church Music A. KASTALSKY
- Excerpts from Two Russian Operas Arr. by C. SHVEDOFF
 Who Knows? Arr. by C. SHVEDOFF
 Drinking Songs (Traditional) Arr. by S. JAROFF
 Evening Bells Arr. by S. JAROFF
 Reminiscences J. STRIMER

INTERMISSION

- America, The Beautiful Arr. by C. SHVEDOFF
 "Bandura"—Ukrainian Folk Songs Arr. by G. DAVIDOVSKY
 Today is the Last Day (Russian Folk Songs) Arr. by S. JAROFF
 Song of Stenka Razin Arr. by I. DOBROVEIN
 Don Cossack Battle Song Traditional

NOTE.—The University Musical Society has presented the Don Cossack Chorus on previous occasions as follows: Nov. 20, 1930; Jan. 13, 1932; Nov. 19, 1934; Nov. 11, 1935; Nov. 18, 1940; Oct. 20, 1942; Dec. 14, 1943; and Dec. 3, 1945.

A R S L O N G A V I T A B R E V I S



Don Cossack Battle Song Traditional

men, throws a Persian princess into the Volga. This song concerns an episode wherein Razin, to hold the popularity of his Volga. Stenka Razin, well-known robber, became popular with the people because he gave them the plunder he had wrenched from the rich merchant ships sailing the

Song of Stenka Razin Arr. by I. DOBROVEIN

humorous stories and sang comic songs. The day on which a young man was taken into military service was a sad one for him and for his family. To lighten the atmosphere, friends and neighbors told

Today is the Last Day (Russian Folk Songs) Arr. by S. JAROFF

song. A collection of six popular Ukrainian songs. The word "Bandura" means a musical instrument used by Ukrainians. The instrument is imitated at the beginning of this

"Bandura"—Ukrainian Folk Songs Arr. by G. DAVIDOVSKY

America, The Beautiful Arr. by C. SHVEDOFF

INTERMISSION

An immigrant is on his way to America. The sound of the sea and the rhythmic movement of the ship recall to him his youth, his native village, his family and friends. He recalls, too, Katinsha, his first sweetheart, and involuntarily he remembers an old Russian song "Parting." Now in free America he joyfully accepts the cheerful strains of "Yankee Doodle."

Reminiscences J. STRIMER

The tenor sings a very simple melody accompanied by the Chorus, recalling the sound of bells at evening time.

Evening Bells Arr. by S. JAROFF

It is an old Russian custom to greet a member of a drinking party with a glass of wine placed on a plate, singing to him special songs for the occasion.

Drinking Songs (Traditional) Arr. by S. JAROFF

PROGRAM NOTES

Oh, This Day D. BORTNIANSKY

Bortniansky, who lived at the beginning of the nineteenth century, composed thirty-five so-called "concertos" for mixed voices. This is the first part of one which was performed at the end of the Easter liturgy.

Selection from the traditional Requiem Arr. By C. SHEVDORF

A combination of the most important songs of Russian funeral services. The melodies are very old and were arranged by A. Lvoff in the Tzars' time. They became the most popular throughout Russia.

Lord, Have Mercy On Us (Gospody Pomiluy) A. LVOVSKY

These two words, "Gospody Pomiluy," are sung seventy-five times during the services on the eve of Holy Rood day. The bishop saying mass stands in the middle of the church holding the cross above his head. As he lowers the cross, the chorus sings "Gospody Pomiluy" in diminuendo—when the cross touches the ground, pianissimo, and when the cross gradually rises, crescendo.

Lord, Save the Pious People P. TCHAIKOVSKY

Tchaikovsky touched almost every field of music in his compositions. In addition to his symphonies, operas, ballets, etc., he composed two church works—"Liturgy" and "Night Service." This number is taken from the Liturgy.

Cantata of Russian Church Music A. KASTALSKY

This cantata represents a short history of Russian Church music. The first melodies heard in churches were part Greek and part Slavic (Serbian and Bulgarian). Later, Russians began to compose their own melodies—especially in monasteries, which were educational centers at that time. Church singing was first done in unison, but soon male choirs were organized and eventually mixed choirs found their way into almost all Russian cathedrals. In the nineteenth century, special schools of music were established to train choir boys.

Musically, the cantata is based upon the above mentioned melodies. At the end, when the text mentions musical education, a theme from a Bach fugue is identifiable.

Excerpts from Two Russian Operas Arr. by C. SHEVDORF

Taken from two of Russia's most famous operas, Moussorgsky's "Boris Godunoff" and Glinka's "Life for the Tzar" (also known as "Ivan Soussanin"). This concert number starts with the coronation chorus and death scene from "Boris Godunoff." It ends with the final chorus from Glinka's opera.

Who Knows? Arr. by C. SHEVDORF

A new Russian song about a girl who had a very bashful lover who only sighed and said nothing. He sent the girl a letter composed of dots which she did not understand, but for some reason her heart was sweetly melted. Who knows why?

Seventh Annual
CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Rackham Auditorium

PAGANINI QUARTET

HENRI TEMIANKA,
 First Violin

ROBERT COURTE,
 Viola

GUSTAVE ROESEELS,
 Second Violin

ROBERT MAAS,
 Violoncello

Friday Evening, January 16, 8:30

L'Estra Harmonico	VIVALDI
Quartet, Op. 130	BEETHOVEN
Quartet No. 1, Op. 7	BARTOK

Saturday Afternoon, January 17, 2:30

Quartet, Op. 64, No. 3	HAYDN
Quartet No. 5	CHEVREUIL
Quartet, Op. 18, No. 4	BEETHOVEN

Saturday Evening, January 17, 8:30

Quartet, Op. 64, No. 5 ("The Lark")	HAYDN
Quartet No. 2	MILHAUD
Quartet, Op. 132	BEETHOVEN

Ticket Prices (Including tax)

SEASON TICKETS (3 concerts): \$3.60 and \$2.40.

SINGLE CONCERTS: \$1.80 and \$1.20.

CHRISTMAS CONCERTS

"MESSIAH" (Handel)—Saturday, December 13, at 8:30 P.M., and Sunday, December 14, at 2:30 P.M. Tickets: 70 cents and 50 cents.

FRANCES YEEND, *Soprano*; MARY VAN KIRK, *Contralto*; HAROLD HAUGH, *Tenor*; MARK LOVE, *Bass*; University Choral Union; Special "Messiah" Orchestra; FRIEDA OP'T HOLT VOGAN, *Organist*; LESTER MCCOY, *Conductor*.

MAY FESTIVAL season ticket orders will be accepted beginning as of December 1, and filed in sequence—Unclaimed seats in Block A, \$12.00; Block B, \$10.80; Block C, \$9.60; Block D, \$8.40—at University Musical Society, Charles A. Sink, President, Burton Memorial Tower.